



DLX-500 / DLX-500-R / DLX-IP65-R

EN

ES

FR

DE

IT

In compliance with the European Low Voltage Directive, we inform you of the following requirements:

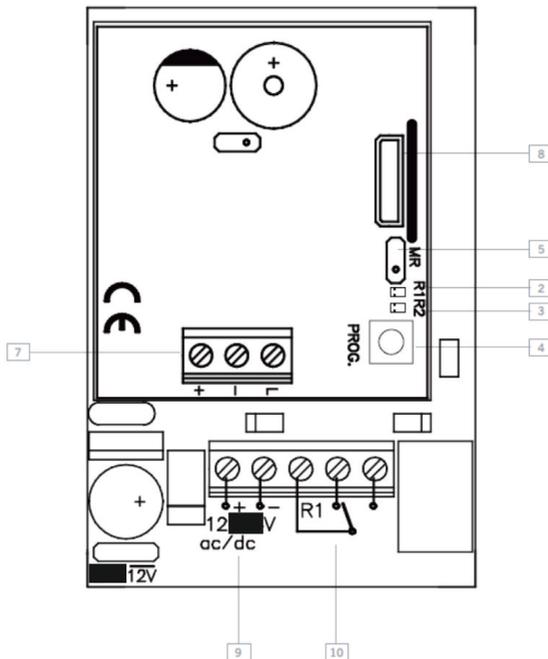
- Disconnect the power supply before handing the receiver.
- When the devices remain permanently connected, an easily accessible connecting device must be incorporated into the wiring.
- This system must only be installed by qualified professionals that have with automated garage doors and knowledge of the relevant European standards.
- The user instructions for this device must always be in the user's possession.
- The operating frequency of the receiver does not interfere in any way with the 868 MHz remote control systems.

Use of the receiver

These receivers are designed for use as remote controls for garage doors.

Their use is not guaranteed for directly activating any other equipment different to that specified.

The manufacturer reserves the right to modify equipment specifications without prior notice.



- | | | | |
|---|-------------------------|----|------------------------|
| 2 | Channel 1 operation led | 7 | BUS-L (+, -, L) |
| 3 | Channel 2 operation led | 8 | Memory card connection |
| 4 | Programming pushbutton | 9 | Power supply |
| 5 | Jumper reset | 10 | Relay 1 output |

Technical characteristics

	DLX-500	DLX-500R	DLX-IP65-R
Frequency	---	868,35MHz	
Coding	High security rolling code		
Memory	500 codes		
Number of channels	1 channel		
Supply	12V ac/dc $\pm 10\%$		
Access control output	BUS-L		
Standby/Op. consumption	30mA / 90mA		
Op. temperature	-20°C to +55°C		
Watertightness	IP44	IP65	
Size	127x70x52mm	82x190x40mm	

Installation and connections

Attach the rear part of the housing to the wall using the plugs and screws supplied. Pass the cables through the bottom of the equipment. Connect the power cables to the terminals marked in the mother board, as indicated. Fix the equipment front to the rear part using the screws supplied.

Operating

The pilot lights are activated every 5 seconds to indicate the correct supply of power to the equipment. Upon receiving a code, the receiver checks whether it is in its memory, activating the corresponding relay. The relay activation mode is selected in either impulse or ON/OFF using the programming tool (only with relay 1).

Programming

Manual programming (DLX-500R / DLX-IP65-R)

Press the receiver programming button for 1 sec. and an acoustic signal will be heard. The receiver will enter programming (see table). If the receiver programming button is held pressed down, the receiver will pass cyclically from one configuration to the next. Once the programming configuration for the transmitter to be registered has been chosen, send the code to be programmed by pressing the transmitter. Every time a transmitter is programmed, the receiver will issue an acoustic signal for 0.5 sec. After 10 seconds without programming or pressing the first two transmitter buttons, the receiver will exit programming mode, issuing two acoustic signals of 1 sec. If upon programming a transmitter the receiver memory is full, it will issue 7 acoustic signals of 0.5 sec. and exit programming.

Configuration of transmitter programming in the receiver	Led R1
Standard programming (default option, the receiver always is configured in multichannel)	
The relay is activated 1st relay by channel 1 (3rd relay by channel 1)	Flashing
Special programming	
Press the transmitter channel to activate the relay 1 on the receiver	ON



N.B.: Each transmitter can be configured independently on the receiver.

Manual programming (DLX-500)

Press the DLX programming button for 1 sec. and an acoustic signal will be heard. The DLX will enter standard programming. Every time a proximity element is programmed, the DLX will issue an acoustic signal for 0.5 sec. After 10 seconds without programming, the DLX will exit programming mode, issuing two acoustic signals of 1 sec.

Total reset

In programming mode, the programming button is held down and the “MR” reset jumper is bridged for 3 secs. The receiver will issue 10 short acoustic warning signals followed by others at a faster pace to indicate that the operation has been successful. The receiver is now in programming mode.

After 10 seconds without programming or quickly pressing the programming button, the receiver will exit programming mode, issuing two acoustic signals of 1 sec.

En cumplimiento de la directiva europea de baja tensión, le informamos de los siguientes requisitos:

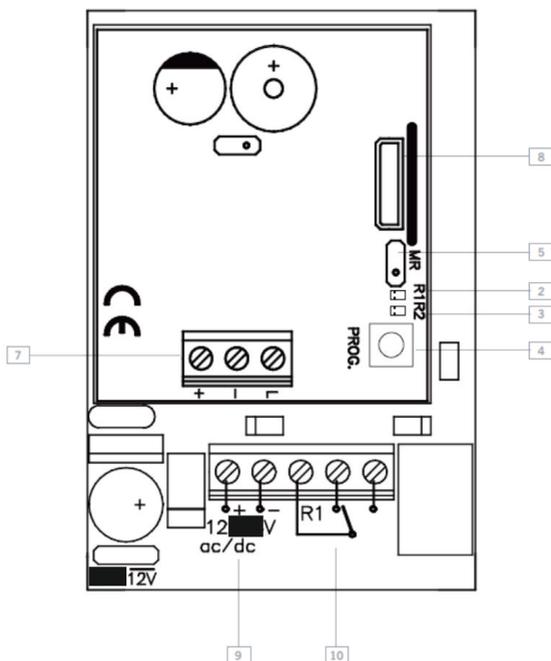
- Desconectar la alimentación antes de efectuar cualquier manipulación en el receptor.
- Para equipos conectados permanentemente deberá incorporarse al cableado un dispositivo de conexión fácilmente accesible.
- Este sistema solo debe ser instalado por personal cualificado que tenga experiencia en puertas de garaje automáticas y conocimientos de las normas europeas relevantes.
- La instrucción de uso de este equipo deberá permanecer siempre en posesión del usuario.
- La frecuencia de trabajo del receptor no interfiere de ningún modo con los sistemas de telemando 868 MHz.

Uso del receptor

Estos receptores están destinados a usos de telemando para puertas de garaje.

No está garantizado su uso para accionar directamente otros equipos distintos de los especificados.

El fabricante se reserva el derecho a cambiar especificaciones de los equipos sin previo aviso.



- 2 Led activación canal 1
- 3 Led activación canal 2
- 4 Pulsador programación
- 5 Puente reset

- 7 BUS-L (+, -, L)
- 8 Conexión tarjeta memoria
- 9 Alimentación
- 10 Salida de relé 1

Características técnicas

	DLX-500	DLX-500R	DLX-IP65-R
Frecuencia	---	868,35MHz	
Codificación	Código cambiante de alta seguridad		
Memoria	500 códigos		
Número de canales	1 canal		
Alimentación	12V ac/dc \pm 10%		
Salida control acceso	BUS-L		
Consumo reposo / funcionamiento	30mA / 90mA		
Temperatura funcionamiento	-20°C a +55°C		
Estanqueidad	IP44	IP65	
Dimensiones	127x70x52mm	82x190x40mm	

Instalación y conexiones

Fijar la parte posterior de la caja en la pared utilizando los tacos y tornillos suministrados. Pasar los cables por la parte inferior del equipo. Conectar los cables de alimentación en los bornes del circuito impreso, siguiendo las indicaciones de la serigrafía de la placa. Fijar el frontal del equipo a la parte posterior con los tornillos suministrados para ello.

Funcionamiento

Los indicadores luminosos se activan cada 5 segundos indicando una correcta alimentación del equipo.

Al recibir un código el receptor comprueba si está en la memoria, activando el relé correspondiente. El modo de activación del relé impulsional o biestable se selecciona con la herramienta de programación (sólo con relé 1).

Programación

Programación manual (DLX-500R / DLX-IP65-R)

Presionar el pulsador de programación del receptor durante 1s, se escuchará una señal sonora. El receptor entrará en programación (ver tabla). Si se mantiene presionado el pulsador de programación el receptor pasará de una configuración a la siguiente de manera cíclica. Una vez elegida la configuración de programación para el emisor que se quiere dar de alta, enviar el código a programar pulsando el emisor. Cada vez que se programe un emisor, el receptor emitirá una señal sonora de 0,5s. Si transcurren 10 segundos sin programar, o bien presionando los dos primeros pulsadores del emisor, el receptor saldrá del modo de programación, emitiendo dos señales sonoras de 1s. Si al programar un emisor o presionando el pulsador PROG, la memoria del receptor está llena, éste emitirá 7 señales sonoras de 0,5s y saldrá de programación.

Configuración de la programación del emisor en el receptor	Led R1
Programación Estándar (opción por defecto, el receptor siempre está configurado en pluricanal)	
El relé es accionado por 1er canal relé 1 (3er canal relé 1)	Intermitente
Programación especial	
Pulsando cualquier canal del emisor accionará el relé 1 del receptor	ON



Nota: Cada emisor se puede configurar de manera independiente en el receptor.

Programación manual (DLX-500)

Presionar el pulsador de programación del DLX durante 1s, se escuchará una señal sonora. El DLX entrará en programación estándar. Cada vez que se programe un elemento de proximidad, el receptor emitirá una señal sonora de 0,5s. Si transcurren 10 segundos sin programar, el DLX saldrá del modo de programación, emitiendo dos señales sonoras de 1s.

Reset total

Estando en modo de programación, se mantiene el pulsador de programación presionado y se realiza un puente en el jumper de reset "MR" durante 3s. El receptor emitirá 10 señales sonoras de preaviso, y después otras de frecuencia más rápida, indicando que la operación ha sido realizada. El receptor queda en modo de programación.

Si transcurren 10 segundos sin programar, o realizando una pulsación corta del pulsador de programación, el receptor saldrá del modo de programación, emitiendo dos señales sonoras de 1s.

Conformément à la directive européenne basse tension, on informe des exigences suivantes :

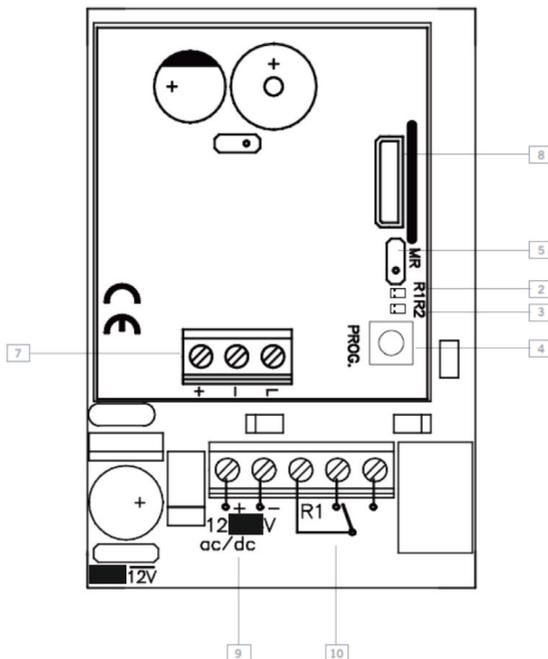
- Débranchez l'alimentation électrique avant de manipuler le récepteur.
- Pour les appareils branchés en permanence, un dispositif de connexion facilement accessible devra être intégré au câblage.
- Ce système ne doit être installé que par un personnel qualifié possédant une expérience dans les portes de garage automatiques et une connaissance des règles européennes sur le sujet.
- Le manuel d'utilisation de cet appareil devra toujours demeurer en possession de l'utilisateur.
- La fréquence de travail du récepteur n'interfère en aucune manière avec les systèmes à télécommande 868 MHz.

Utilisation du récepteur

Ces récepteurs ont été conçus pour agir comme télécommandes de portes de garage.

Nous ne garantissons pas leur utilisation pour actionner directement des équipements autres que ceux indiqués.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications des équipements sans avis préalable.



- 2 Led d'activation canal 1
- 3 Led d'activation canal 2
- 4 Bouton programmation
- 5 Pont de reset

- 7 BUS-L (+, -, L)
- 8 Connexion carte de mémoire
- 9 Alimentation
- 10 Sortie relais 1

Caractéristiques techniques

	DLX-500	DLX-500R	DLX-IP65-R
Fréquence	---	868,35MHz	
Codification	Code changeant à haute sécurité		
Mémoire	500 codes		
Nombre de canaux	1 canal		
Alimentation	12V ac/dc $\pm 10\%$		
Sortie contrôle d'accès	BUS-L		
Consommation repos / travail	30mA / 90mA		
Température travail	-20°C à +55°C		
Étanchéité	IP44	IP65	
Dimensions	127x70x52mm	82x190x40mm	

Installation et connexions

Fixer la partie postérieure du boîtier au mur en utilisant les chevilles et vis fournies à cet effet. Passer les câbles par la partie inférieure de l'appareil. Connecter les câbles d'alimentation aux bornes marquées, en suivant les instructions de celui-ci. Fixer la partie frontale de l'appareil en utilisant les vis fournies.

Fonctionnement

Les voyants lumineux sont activés toutes les 5 secondes pour indiquer que l'équipement est bien alimenté. Lorsqu'il reçoit un code, le récepteur vérifie si celui-ci est enregistré dans la mémoire en activant le relais correspondant. Il est possible de sélectionner un mode d'activation du relais impulsif ou bistable avec l'outil de programmation (exclusivement avec le relais 1).

Programmation

Programmation manuelle (DLX-500R / DLX-IP65-R)

Appuyez sur le bouton-poussoir de programmation du récepteur pendant 1 s, un signal sonore se fait entendre. Le récepteur entre alors en programmation (voir tableau). Si vous continuez à appuyer sur le bouton-poussoir de programmation, le récepteur passera d'une configuration à la suivante de manière cyclique. Lorsque vous avez choisi la configuration de programmation pour l'émetteur que vous voulez enregistrer, envoyez le code à programmer en appuyant sur l'émetteur. Chaque fois que vous programmez un émetteur, le récepteur émet un signal sonore de 0,5 s. Au bout de 10 secondes sans programmation ou lorsque vous appuyez sur les deux premiers boutons-poussoirs de l'émetteur, le récepteur quitte du mode de programmation en émettant deux signaux sonores d'1 seconde. Si lorsque vous programmez un émetteur, la mémoire du récepteur est pleine, le récepteur émet 7 signaux sonores de 0,5 s et quitte du mode de programmation.

Configuration de la programmation de l'émetteur dans le récepteur	Led R1
Programmation standard (option par défaut, le récepteur toujours est configuré dans à canaux multiples)	
Le relais sont actionnés de la façon suivante: 1er canal, relais 1 (3ème canal, relais 1).	Clignotante
Programmation spéciale	
Appuyez sur le canal de l'émetteur pour actionner le relais 1 du récepteur	ON



Remarque: Chaque émetteur peut être configuré de manière indépendante dans le récepteur.

Programmation manuelle (DLX-500)

Appuyez sur le bouton-poussoir de programmation du DLX pendant 1 s, un signal sonore se fait entendre. Le DLX entre alors en programmation standard. Chaque fois que vous programmez un élément de proximité, le récepteur émet un signal sonore de 0,5 s. Au bout de 10 secondes sans programmation, le DLX quitte du mode de programmation en émettant deux signaux sonores d'1 seconde.

Effacement de la mémoire totale

Cette fonction s'effectue avec le récepteur en mode de programmation. Il faut alors appuyer sur le bouton-poussoir de programmation, maintenir la pression sur celui-ci et réaliser un pont sur le sélecteur de réinitialisation «MR» pendant 3 s. Le récepteur émet 10 signaux sonores courts d'avertissement, puis d'autres plus rapides pour indiquer que l'opération a été réalisée. Le récepteur reste en mode de programmation.

Au bout de 10 secondes sans programmation ou lorsque vous appuyez brièvement sur le bouton-poussoir de programmation, le récepteur quitte du mode de programmation en émettant deux signaux sonores d'1 seconde.

In Übereinstimmung mit der europäischen Niederspannungsrichtlinie informieren wir Sie über folgende Anforderungen:

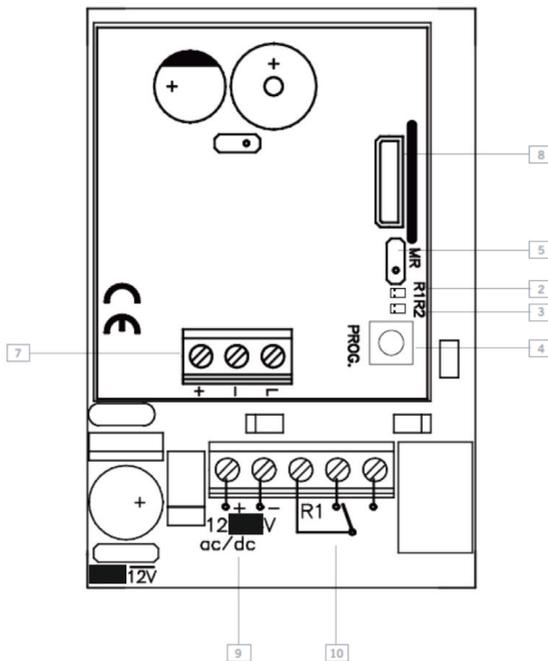
- Vor irgendwelchen Eingriffen am Empfänger die Stromversorgung abschalten.
- Ist das Gerät ständig Verbunden, muss es mit einem leicht zugänglichen Verbindungsstück verbunden sein.
- Dieses Gerät sollte nur von Fachpersonal, mit Kenntnissen der relevanten Europäischen Richtlinien und Erfahrung mit automatisierten Garagentüren installiert werden.
- Die Betriebsanleitung muss immer griffbereit sein.
- Die Betriebsfrequenzen der Empfänger verursachen keine Störungen an 868 MHz Fernbedienungssystemen.

Verwendung des Empfängers

Diese Empfänger sind zur Verwendung für Garagentorfernbedienungen bestimmt.

Ihre Verwendung für die direkte Betätigung von Geräten, die von den Spezifikationen abweichen, ist nicht gewährleistet.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Gerätespezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.



- | | | | |
|---|--------------------------|----|------------------------|
| 2 | Kanal 1 Aktivierungs-LED | 7 | BUS-L (+, -, L) |
| 3 | Kanal 2 Aktivierungs-LED | 8 | Anschluß Speicherkarte |
| 4 | Programmierungstaste | 9 | Stromzufuhr |
| 5 | Jumper reset | 10 | Relais 1 |

Technische Merkmale

	DLX-500	DLX-500R	DLX-IP65-R
Frequenz	---	868,35MHz	
Kodierung	Hochsicherer Wechselcode		
Speicher	500 codes		
Kanalanzahl	1 Kanäle		
Stromversorgung	12V ac/dc $\pm 10\%$		
Anschluss zugangs- kontrolle	BUS-L		
Ruhe-/Betr.verbrauch	30mA / 90mA		
Betriebstemperatur	-20°C bis +55°C		
Dichtigkeit	IP44	IP65	
Abmessungen	127x70x52mm	82x190x40mm	

Installation und Anschlüsse

Die Rückplatte mit den beiliegenden Dübeln und Schrauben an der Wand befestigen. Kabel durch die Unterseite des Empfängers führen. Die Netzzuleitungskabel in die laut Aufdruck gekennzeichneten Klemmen anschließen (auf der linken Seite der Grundplatte). Frontplatte des Empfängers montieren.

Betrieb

Die Leuchtanzeige aktivieren sich alle fünf Sekunden und weisen dadurch auf eine richtige Stromversorgung des Geräts hin. Beim Eingang eines Codes prüft der Empfänger, ob sich dieser im Speicher befindet und aktiviert dabei den entsprechenden Relais. Der Aktivierungsmodus des Relais wird mit dem Programmierungsgerät im Impuls- oder ON/OFF-Betrieb gewählt (nur mit Relais 1).

Programmierung

Manuelle Programmierung (DLX-500R / DLX-IP65-R)

Eine Sekunde lang den Programmierknopf des Empfängers drücken und es ist ein akustisches Signal zu hören. Der Empfänger geht auf Programmierung (siehe Tabelle). Bleibt der Programmierknopf gedrückt, geht der Empfänger dabei zyklisch von einer Konfiguration auf die nächste über. Nach erfolgter Wahl der Programmierkonfiguration für den Sender, der angemeldet werden soll, durch Drücken des Senders den zu programmierenden Code senden. Der Empfänger gibt bei jeder Senderprogrammierung ein akustisches 0,5s-Signal aus. Vergehen 10 Sekunden ohne Programmierung oder wird einer der beiden ersten Knöpfe des Senders gedrückt, verlässt der Empfänger den Programmierbetrieb und gibt dabei zwei 1s-Signale aus. Ist der Empfängerspeicher beim Programmieren eines Senders voll, gibt dieser sieben akustische 0,5s-Signale aus und verlässt den Programmierbetrieb.

Konfiguration der Senderprogrammierung am Empfänger	Led Empf. 1
Standard Programmierung (voreingestellte Option, ist der Empfänger immer in mehrkanalig gestaltet)	
Die Relais werden durch den 1. Kanal Relais 1 (3. Kanal Relais 1) betätigt.	Blinkend
Spezial Programmierung	
Drücken Sie die Sender Kanal zu aktivieren das Relais 1 auf der Empfängerseite	ON



Anmerkung: Jeder Sender kann am Empfänger unabhängig konfiguriert werden.

Manuelle Programmierung (DLX-500)

Eine Sekunde lang den Programmierbutton des DLX drücken und es ist ein akustisches Signal zu hören. Der DLX geht auf Standardprogrammierung. Der DLX gibt bei jeder Näherungselementsprogrammierung ein akustisches 0,5s-Signal aus. Vergehen 10 Sekunden ohne Programmierung, verlässt der DLX den Programmierbetrieb und gibt dabei zwei 1s-Signale aus.

Gesamtreset

Auf Programmierbetrieb wird der Programmierbutton gedrückt gehalten und 3s lang eine Überbrückung am Resetjumper "MR" vorgenommen. Der Empfänger gibt 10 akustische Vorankündigungssignale und danach weitere Signale mit schnellerer Frequenz aus, die auf die Durchführung des Vorgangs hinweisen. Der Empfänger bleibt auf Programmierbetrieb.

Vergehen 10 Sekunden ohne Programmierung oder wird kurz der Programmierbutton gedrückt, verlässt der Empfänger den Programmierbetrieb und gibt dabei zwei akustische 1s-Signale aus.

In adempimento alla direttiva europea di bassa tensione, si informa dei seguenti requisiti:

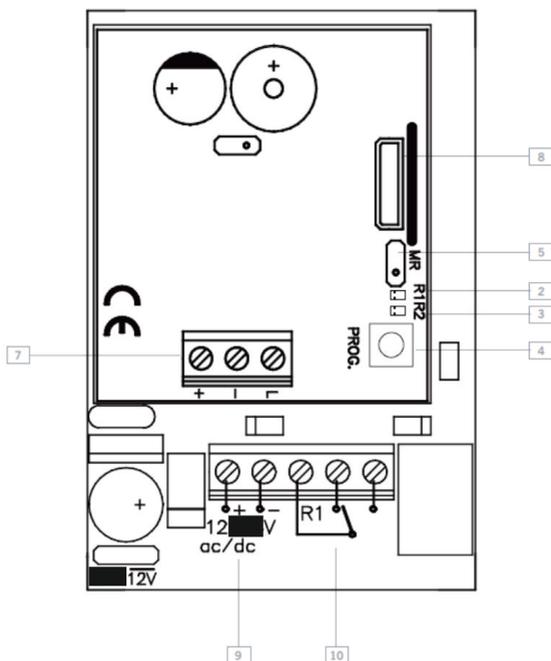
- Disinserire l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi manipolazione nel ricevitore.
- Per apparecchi connessi in permanenza dovrà essere incorporato al cablaggio un dispositivo di connessione facilmente accessibile.
- Questo sistema deve essere installato solo da personale qualificato che abbia esperienza in porte di garage automatiche e abbia conoscenza delle norme europee di rilievo.
- Le istruzioni di uso di questo apparecchio dovranno rimanere sempre in possesso dell'utente.
- La frequenza di lavoro del ricevitore non interferisce in alcun modo con i sistemi di telecomando 868 MHz.

Uso del ricevitore

Questi ricevitori sono destinati ad un uso in telecomandi per porte di garage.

Il loro uso non è garantito per azionare in maniera diretta altri apparecchi diversi da quelli specificati.

Il fabbricante si riserva il diritto di cambiare le specificazioni degli apparecchi senza avviso previo.



2 Display attivazione canale 1

3 Display attivazione canale 2

4 Pulsante programmazione

5 Ponte reset

7 BUS-L (+, -, L)

8 Connessione scheda di memoria

9 Alimentazione

10 Salida relè 1

Caratteristiche Tecniche

	DLX-500	DLX-500R	DLX-IP65-R
Frequenza	---	868,35MHz	
Codificazione	Codice cambiante ad alta sicurezza		
Memoria	500 codici		
Numero di canali	1 canali		
Alimentazione	12V ac/dc $\pm 10\%$		
Uscita controllo degli accessi	BUS-L		
Consumo riposo / funzionamento	30mA / 90mA		
Temperatura funzionamento	-20°C a $+55^{\circ}\text{C}$		
Tenuta stagna	IP44		IP65
Dimensioni	127x70x52mm		82x190x40mm

Installazione et connessioni

Fissare la parte posteriore della scatola alla parete usando le viti ed i tasselli forniti. Passare i cavi dalla parte inferiore de l'apparecchio. Collegare i cavi di alimentazione alla base dei morsetti indicati seguendo le istruzioni dello stesso. Fissare la parte frontale de l'apparecchio usando le tasselli forniti.

Funzionamento

Gli iniziatori luminosi si attivano ogni 5 secondi, indicando una corretta alimentazione dell'apparecchio. Al momento di ricevere un codice, il ricevitore verifica se questo si trova nella memoria, attivando il corrispondente relè. La modalità di attivazione del relè si seleziona in forma ad impulsione o bistabile con l'attrezzo di programmazione (solo con il relè 1).

Programmazione

Programmazione manuale (DLX-500R / DLX-IP65-R)

Premere il pulsante di programmazione del ricevitore per 1 secondo, e si sentirà un segnale acustico. Il ricevitore entrerà in programmazione (vedi tabella). Se si mantiene premuto il pulsante di programmazione, il ricevitore passerà da una configurazione alla seguente, in maniera ciclica. Una volta scelta la configurazione di programmazione per l'emittente che si vuole registrare, inviare il codice da programmare premendo l'emittente. Ogni volta che si programmi un emittente, il ricevitore emetterà un segnale acustico di 0,5 secondi. Se trascorrono 10 secondi senza effettuare alcuna programmazione, oppure se si premono i due primi pulsanti dell'emittente, il ricevitore uscirà dalla modalità di programmazione, emettendo due segnali acustici di 1 secondo. Se al momento di programmare un'emittente, la memoria del ricevitore è piena, questo emetterà 7 segnali acustici di 0,5 secondi e uscirà dalla modalità di programmazione.

Configurazione del la programmazione dell'emittente nel ricevitore	Led R1
Programmazione standard (opzione per difetto, il ricevitore è sempre configurato in multicanali)	
I relè sono azionati dal 1° canale relè 1 (3° canale relè 1)	Intermittente
Programmazione speciale	
Premere il canale del trasmettitore per attivare il relè 1 recettore	ON



Nota: ogni emittente può essere impostato in maniera indipendente nel ricevitore.

Programmazione manuale (DLX-500)

Premere il pulsante di programmazione del DLX per 1 secondo, e si sentirà un segnale acustico. Il DLX entrerà in programmazione standard. Ogni volta che si programmi un elemento di prossimità, il DLX emetterà un segnale acustico di 0,5 secondi. Se trascorrono 10 secondi senza effettuare alcuna programmazione, il DLX uscirà dalla modalità di programmazione, emettendo due segnali acustici di 1 secondo.

Reset total

Entrando in modalità di programmazione, si mantiene premuto il pulsante di programmazione e si realizza un ponte nel jumper di reset "MR" per 3 secondi. Il ricevitore emetterà 10 segnali acustici di preavviso, e quindi altri con frequenza più rapida, indicando che l'operazione è stata realizzata. Il ricevitore rimane in modalità di programmazione. Se trascorrono 10 secondi senza effettuare alcuna programmazione, oppure si realizza una pulsazione breve del pulsante di programmazione, il ricevitore uscirà dalla modalità di programmazione, emettendo due segnali acustici di 1 secondo.

Regulatory Data

UKCA Declaration of conformity

The manufacturer **JCM TECHNOLOGIES, SAU** declares that the product **DLX-500 / DLX-500-R / DLX-IP65-R** complies with the relevant fundamental requirements of the Radio Equipment Regulations 2017 and of the RoHS Regulations 2012.

EU Declaration of conformity

The manufacturer **JCM TECHNOLOGIES, SAU** declares that the product **DLX-500 / DLX-500-R / DLX-IP65-R** complies with the relevant fundamental requirements of the RED Directive 2014/53/EU and of the RoHS Directive 2011/65/EU.

See website <https://www.jcm-tech.com/declarations/>

JCM TECHNOLOGIES, SAU
C/ COSTA D'EN PARATGE, 6B
08500 VIC (BARCELONA)
SPAIN

